

## FÉLICITATIONS!

Vous venez d'acquérir le réfrigérateur professionnel le plus performant du marché. Vous pouvez compter sur des années d'utilisation sans souci.

## SOMMAIRE

### INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Mesures de sécurité	1
Mise au rebut, raccordements électriques et adaptateurs	2

### INSTALLATION

Propriété, déballage et consignes électriques	3
Tableaux des calibres et distances de câbles	4
Positionnement et nivellement	4
Scellage de l'armoire au sol	5

### MISE EN PLACE

Accessoires standards	6
-----------------------	---

### FONCTIONNEMENT

Démarrage	7
Commandes de température mécaniques déroulement par étapes	8

### ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Nettoyage du serpentin du condenseur	13
Informations de garantie	14
Entretien et nettoyage des équipements en inox	15
Entretien général	16

### GARANTIE

Garantie	17
----------	----



TSID-48-2-L



TDBD-72-4



TDBD-96-6



MANUEL D'INSTALLATION

ÉQUIPEMENT DE CHARCUTERIE POUR SERVICE SIMPLE ET DOUBLE

TRUE MANUFACTURING CO., INC.

2001 East Terra Lane • O'Fallon, Missouri 63366-4434  
(636)-240-2400 • FAX (636)-272-2408 • INT'L FAX (636)272-7546 • (800)-325-6152  
Parts Department (800)-424-TRUE • Parts Department FAX# (636)-272-9471  
Web: [www.truemfg.com](http://www.truemfg.com)



## AVIS AUX CLIENTS

**La perte ou l'altération des denrées contenues dans votre réfrigérateur/congélateur n'est pas couverte par la garantie. En plus de suivre les instructions d'installation, nous vous recommandons de faire fonctionner votre réfrigérateur/congélateur pendant 24 h avant de l'utiliser.**



## MESURES DE SÉCURITÉ

Comment entretenir votre réfrigérateur TRUE pour un fonctionnement optimal et performant.

Vous avez choisi l'un des meilleurs réfrigérateurs commerciaux existants. Il a été fabriqué selon les normes de qualité les plus exigeantes et avec les meilleurs composants disponibles sur le marché. S'il est correctement entretenu, votre réfrigérateur TRUE vous offrira des années de fonctionnement sans souci.

**MISE EN GARDE :** Utilisez cet appareil uniquement pour l'usage prévu dans ce manuel d'utilisateur.

**POUR CONNAÎTRE LE TYPE DU RÉFRIGÉRANT UTILISÉ, VOIR L'ÉTIQUETTE SITUÉE À L'INTÉRIEUR DE L'ARMOIRE.** Cette armoire peut contenir du gaz à effet de serre fluoré réglementé par le Protocole de Kyoto. Veuillez vous reporter à l'étiquette située à l'intérieur de l'armoire pour connaître le volume et le type de gaz utilisé : potentiel d'effet de serre (PES) du 134A : 1 300, PES du R404 : 3 800.

**POUR UNE RÉFRIGÉRATION AUX HYDROCARBURES SEULEMENT (R290), VOIR CI-DESSOUS**

- **DANGER** - Risque de feu ou d'explosion. Le frigorigène utilisé est inflammable. Ne pas utiliser des appareils mécaniques pour dégivrer le réfrigérateur. Ne pas perforer la tubulure de frigorigène.
- **DANGER** - Risque de feu ou d'explosion. Le frigorigène utilisé est inflammable. Les réparations doivent être effectuées seulement par un technicien qualifié. Ne pas perforer la tubulure de frigorigène.
- **ATTENTION** - Risque de feu ou d'explosion. Le frigorigène utilisé est inflammable. Consulter le manuel de réparations ou le manuel utilisateur avant de tenter d'intervenir sur cet appareil. Toutes les mesures de sécurité doivent être respectées.
- **ATTENTION** - Risque de feu ou d'explosion. Mettre au rebut conformément aux règlements fédéraux ou locaux. Le frigorigène utilisé est inflammable.
- **ATTENTION** - Risque de feu ou d'explosion en cas de perforation de la tubulure de frigorigène; suivre soigneusement les consignes de manutention. Le frigorigène utilisé est inflammable.
- **ATTENTION** - Éviter toute obstruction des ouvertures de ventilation dans la pièce où l'armoire est située ou sur l'armoire elle-même.

## MESURES DE SÉCURITÉ

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il convient de respecter les mesures de sécurité de base suivantes :

- Ce réfrigérateur doit être correctement installé et placé conformément aux instructions d'installation avant son utilisation.
- Ne laissez pas les enfants grimper sur les étagères du réfrigérateur, se tenir debout dessus ou s'y accrocher. Ils pourraient endommager le réfrigérateur et se blesser grièvement.
- Ne touchez pas les surfaces froides dans le compartiment du réfrigérateur avec les mains humides ou mouillées. La peau peut coller à ces surfaces extrêmement froides.
- Ne stockez ni n'utilisez de l'essence ou un autre produit volatil ou liquide inflammable à proximité près de cet appareil ou d'un autre appareil.
- Maintenez les doigts des endroits où vous pourriez vous pincer; les espaces entre les portes et entre les portes et l'armoire sont nécessairement très faibles. Faites attention en fermant les portes quand des enfants se trouvent à proximité.
- Débranchez le réfrigérateur avant de le nettoyer ou d'effectuer des réparations.
- Régler les commandes de température à 0 ne coupe pas l'alimentation électrique.

**REMARQUE :** Il est fortement conseillé de faire effectuer l'entretien par un technicien qualifié.

## DANGER!

# RISQUE DE COINCEMENT POUR LES ENFANTS

### MISE AU REBUT ADÉQUATE DU RÉFRIGÉRATEUR

Les réfrigérateurs mis au rebut ou abandonnés restent dangereux... même s'ils ne sont mis là « que pendant quelques jours ». En cas de mise au rebut de votre ancien réfrigérateur, suivre les instructions ci-dessous pour éviter les accidents.

### AVANT DE METTRE AU REBUT VOTRE ANCIEN RÉFRIGÉRATEUR OU CONGÉLATEUR

- Enlevez les portes.
- Laissez les étagères en place pour éviter que les enfants puissent facilement grimper à l'intérieur.

### MISE AU REBUT DE L'APPAREIL

Pour le recyclage de l'appareil, assurez-vous que les frigorigènes sont pris en charge en vertu des codes, exigences et réglementations locaux et nationaux.

### ÉLIMINATION DU FRIGORIGÈNE

Votre ancien réfrigérateur peut être équipé d'un système de refroidissement utilisant des produits chimiques nocifs pour la couche d'ozone. Si vous jetez votre ancien réfrigérateur, assurez-vous que la bonne élimination du frigorigène est effectuée par un technicien qualifié. La mise à l'atmosphère intentionnelle de frigorigène est passible d'amendes et de peines d'emprisonnement en vertu des réglementations environnementales.

### UTILISATION DE RALLONGES

**NE JAMAIS UTILISER DE RALLONGE!** TRUE ne garantit pas un appareil ayant été branché à une rallonge.

### PIÈCES DE RECHANGE

- Remplacez les pièces par des composants identiques.
- L'entretien courant doit être réalisé par un technicien agréé afin de minimiser le risque d'inflammation causée par une pièce ou une mauvaise intervention.
- Remplacez les ampoules uniquement par des ampoules identiques.
- Si le cordon électrique est endommagé, remplacez-le par un cordon ou un ensemble spécial obtenu auprès du fabricant ou de son agent de maintenance.

## MISE EN GARDE!

### COMMENT FAIRE LE BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

**EN AUCUNE CIRCONSTANCE, NE JAMAIS COUPER NI ENLEVER LA FICHE DE TERRE DU CORDON D'ALIMENTATION. POUR VOTRE SÉCURITÉ, CET ÉQUIPEMENT DOIT ÊTRE CORRECTEMENT MIS À LA TERRE.**

Le cordon d'alimentation de cet appareil est muni d'une broche de terre, ce qui minimise les risques de chocs électriques.

Faites vérifier la prise murale et le circuit par un électricien qualifié pour vous assurer que la prise murale est correctement mise à la terre.

S'il s'agit d'une prise standard à deux broches, vous avez la responsabilité et l'obligation de la faire remplacer par une prise avec prise de terre.

Le réfrigérateur doit toujours être branché dans le circuit électrique qui lui est destiné, dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.

Cette disposition assure un rendement optimal et permet également d'empêcher la surcharge des circuits électriques du bâtiment, car cela pourrait présenter un risque d'incendie en cas de surchauffe des fils.

Toujours saisir fermement la fiche et la tirer tout droit hors de la prise.

Réparer ou remplacer immédiatement tout cordon électrique effiloché ou endommagé. Ne pas utiliser un cordon qui présente des fissures ou des signes d'abrasion sur la longueur ou à une de ses extrémités.

Quand le réfrigérateur est écarté du mur, faire attention à ne pas le faire rouler sur le cordon ou à endommager celui-ci.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il convient de le remplacer par des pièces d'origine. Cette intervention doit être effectuée uniquement par un technicien qualifié pour éviter tout risque de danger.

### UTILISATION DE CONNECTEURS ADAPTATEURS

**NE JAMAIS UTILISER DE CONNECTEUR ADAPTATEUR!** À cause des éventuels risques pour la sécurité sous certaines circonstances, nous déconseillons fortement l'utilisation d'un connecteur adaptateur. nous vous conseillons fortement de ne pas utiliser d'adaptateur.

La source électrique qui alimente l'armoire, y compris les adaptateurs, doit avoir une puissance suffisante et être mise à la terre correctement. Seuls des adaptateurs homologués UL doivent être utilisés.

### UTILISATION EN AMÉRIQUE DU NORD SEULEMENT!

Connecteurs NEMA: TRUE utilise ce type de connecteurs. Si votre prise ne convient pas, en faire installer une adaptée par un électricien certifié.

**REMARQUE :** La configuration des connecteurs varie en fonction des tensions et des pays.



115/60/1  
NEMA-5-15R



115/208-230/1  
NEMA-14-20R



115/60/1  
NEMA-5-20R



208-230/60/1  
NEMA-6-15R

# INSTALLATION

## PROPRIÉTÉ

Afin de vous assurer que votre réfrigérateur fonctionne correctement dès le premier jour, il doit être installé correctement. Nous vous conseillons fortement de faire installer votre appareil TRUE par des professionnels de la réfrigération. Le coût d'une installation professionnelle est de l'argent bien placé.

Avant de procéder à l'installation de votre réfrigérateur TRUE vérifier qu'il n'a subi aucun dégât pendant le transport. Si vous constatez des dégâts, faites immédiatement une réclamation auprès du transporteur.

TRUE n'est pas responsable des dégâts qui se sont produits pendant le transport.

## DÉBALLAGE

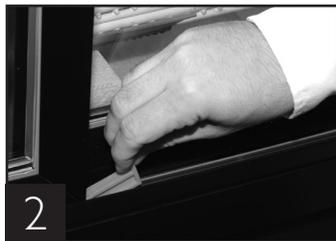
### OUTILS REQUIS

- Clé ajustable
- Tournevis cruciforme Phillips
- Niveau

Il est recommandé de procéder au déballage de la manière suivante :

- A. Enlevez l'emballage extérieur, (carton, papier bulles ou coins protecteurs en styromousse et plastique clair). Vérifiez qu'il n'y a aucun dégât. Encore une fois, faites une réclamation immédiatement auprès du transporteur si vous constatez des dégâts.
- B. Placez votre réfrigérateur aussi près que possible de son emplacement final avant d'enlever la plate forme en bois.

**REMARQUE :** Les clés pour les réfrigérateurs à portes verrouillables se trouvent dans la pochette de garantie.



## INSTALLATION ÉLECTRIQUE ET INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

- Si le cordon électrique est endommagé, le remplacer par un cordon ou un ensemble spécial obtenu auprès du fabricant ou de son agent de maintenance.
- Remplacer les ampoules uniquement par des ampoules identiques.
- L'appareil est testé conformément aux classifications de climat 5 et 7 pour la température et l'humidité relative.

**MISE EN GARDE :** Ne pas utiliser des appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage pour aliments des appareils, à moins qu'ils ne soient d'un type recommandé par le fabricant.

### CONSIGNES ÉLECTRIQUES

- A. Avant de raccorder votre nouvel appareil à une source d'électricité, vérifiez la tension avec un voltmètre. Réparez immédiatement toute prise affichant moins de 100 % de la tension nominale nécessaire.
- B. Tous les appareils sont équipés d'un cordon d'alimentation et doivent être continuellement alimentés à la tension appropriée. Consultez la tension sur la plaque d'identification de l'armoire.

### TRUE CONSEILLE D'UTILISER UN CIRCUIT À USAGE EXCLUSIF POUR L'APPAREIL.

**MISE EN GARDE :** Les garanties du compresseur sont nulles si celui-ci grille à cause d'une tension insuffisante.

**MISE EN GARDE :** Ne pas enlever la broche de terre du cordon d'alimentation électrique!

**MISE EN GARDE :** N'utiliser des appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage pour aliments des appareils, à moins qu'ils ne soient d'un type recommandé par le fabricant.

**REMARQUE :** Pour consulter le schéma de câblage, ôtez la grille avant, le schéma de câblage se trouve sur la paroi interne du meuble.

### SERVICE DOUBLE POUR CHARCUTERIE

Les TDBD sont équipés d'une prise de courant (en haut à gauche, à l'arrière du comptoir), aucune charge supérieure à 4 A ne doit y être branchée.



## DES CONDUCTEURS ET DES CIRCUITS

115 Volt		Distance en pied de la centrale de charge.											
Ampères	20	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	160	
2	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	
3	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	
4	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	
5	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	
6	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	
7	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	
8	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8	
9	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8	8	
10	14	14	14	12	12	10	10	10	10	8	8	8	
12	14	14	12	12	10	10	10	8	8	8	8	6	
14	14	14	12	10	10	10	8	8	8	6	6	6	
16	14	12	12	10	10	8	8	8	8	6	6	6	
18	14	12	10	10	8	8	8	8	8	8	8	5	
20	14	12	10	10	8	8	8	6	6	6	5	5	
25	12	10	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4	
30	12	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4	3	
35	10	10	8	6	6	6	5	5	4	4	3	2	
40	10	8	8	6	6	5	5	4	4	3	2	2	
45	10	8	6	6	6	5	4	4	3	3	2	1	
50	10	8	6	6	5	4	4	3	3	2	1	1	

230 Volt		Distance en pied de la centrale de charge.											
Ampères	20	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	160	
5	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	
6	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	
7	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	
8	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	
9	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	
10	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	
12	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	
14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	
16	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8	
18	14	14	14	12	12	12	10	10	10	10	8	8	
20	14	14	14	12	10	10	10	10	10	10	8	8	
25	14	14	12	12	10	10	10	10	8	8	6	6	
30	14	12	12	10	10	10	10	8	8	8	6	6	
35	14	12	10	10	10	8	8	8	8	6	6	5	
40	14	12	10	10	8	8	8	6	6	6	5	5	
50	12	10	10	8	6	6	6	6	6	5	4	4	
60	12	10	8	6	6	6	6	6	5	4	4	3	
70	10	10	8	6	6	6	5	5	4	4	2	2	
80	10	8	8	6	6	5	5	4	4	3	2	2	
90	10	8	6	6	5	5	4	4	3	3	1	1	
100	10	8	6	6	5	4	4	3	3	2	1	1	

## POSITIONNEMENT

- A. Retirer les emballages servant de coussin derrière le meuble. Coucher soigneusement le meuble sur l'arrière pour enlever le socle.

### EN RELEVANT LE MEUBLE, SE SOUVENIR DE LE LAISSER À LA VERTICALE PENDANT 24 HEURES AVANT DE LE BRANCHER SUR L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.

- B. Enlever le socle en dévissant tous les supports de fixation sur la base. Mettre le socle de côté.
- C. Relever le meuble avec précaution.
- D. L'appareil est testé selon la classe de climat 5 et 7 de température et d'humidité relative.



1 Dépose du socle de la base du meuble



2 Réinstaller niveleurs de jambe, au fond de l'armoire.

## MISE À NIVEAU

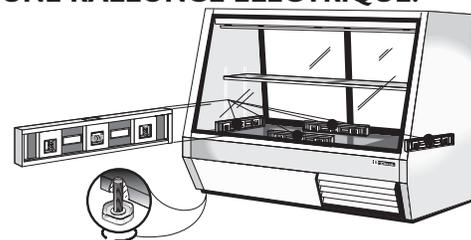
- A. Placez l'appareil sur son emplacement final. Assurez-vous que la pièce soit suffisamment aérée. Dans des conditions de chaleur extrême (+100°F, +38°C), vous devriez installer un ventilateur.

### ATTENTION : LA GARANTIE EST NULLE SI L'AÉRATION EST INSUFFISANTE.

- B. Une mise à niveau adéquate est de la plus haute importance pour que votre réfrigérateur TRUE fonctionne correctement (pour les modèles fixes). La mise à niveau influe sur l'évacuation efficace des eaux de condensation et sur le fonctionnement des portes.
- C. Le réfrigérateur doit être mis à niveau de l'arrière par rapport à l'avant puis d'un côté par rapport à l'autre; à l'aide d'un niveau.
- D. Assurez-vous que les tuyaux d'écoulement et les autres tuyaux sont bien en place sur le plateau.
- E. Détachez la prise et le câble de la face arrière interne du réfrigérateur (ne le branchez pas).
- F. L'appareil doit être placé suffisamment près de la source électrique afin d'éviter l'emploi d'une rallonge.

**REMARQUE:** Si l'armoire comporte une vis, une roulette ou un pied central de réglage, assurez-vous de son bon ajustement pour qu'il soit bien en contact avec le sol après la mise à niveau de l'armoire.

### ATTENTION : LES GARANTIES DES ARMOIRES SONT ANNULÉES SI LE CORDON D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE D'ORIGINE EST MODIFIÉ. TRUE NE GARANTIT PAS LES APPAREILS QUI SONT CONNECTÉS À UNE RALLONGE ÉLECTRIQUE.



## ÉTANCHÉITÉ ENTRE LE BAC ET LE SOL

Il peut être nécessaire de sceller la vitrine alimentaire au sol pour respecter les codes sanitaires locaux ou bien parce que le client le désire. TRUE recommande de suivre l'une des méthodes suivantes.

- A. Utiliser une plinthe à gorge en vinyle comme celles fabriquées par Armstrong, Johnson ou Kentile (chez les marchands de revêtements de sol). Utiliser des mastics que l'on trouve dans les magasins de bricolage.
- B. Lors de l'application de la plinthe à gorge en vinyle, nettoyer à fond le meuble et le sol pour enlever la poussière et la graisse. Appliquer la colle de contact recommandée sur la plinthe. Une fois que la plinthe à gorge en vinyle est sèche, boucher les fentes et les joints avec un produit de calfeutrage.
- C. En appliquant le mastic, tracer le contour du meuble sur le sol. Soulever et bloquer l'avant de l'armoire. Appliquer un cordon de mastic sur le sol, à 1/2 pouce (1,25 cm) à l'intérieur du contour tracé. Baisser le meuble. Soulever et bloquer l'arrière du meuble. Appliquer le cordon de mastic, abaisser le meuble.

**REMARQUE :** Les sols en asphalte craignent les attaques chimiques. Une couche de scotch sur le sol avant d'appliquer le joint protégera la porte ;

### JOINTS AGRÉÉS PAR LA NSF :

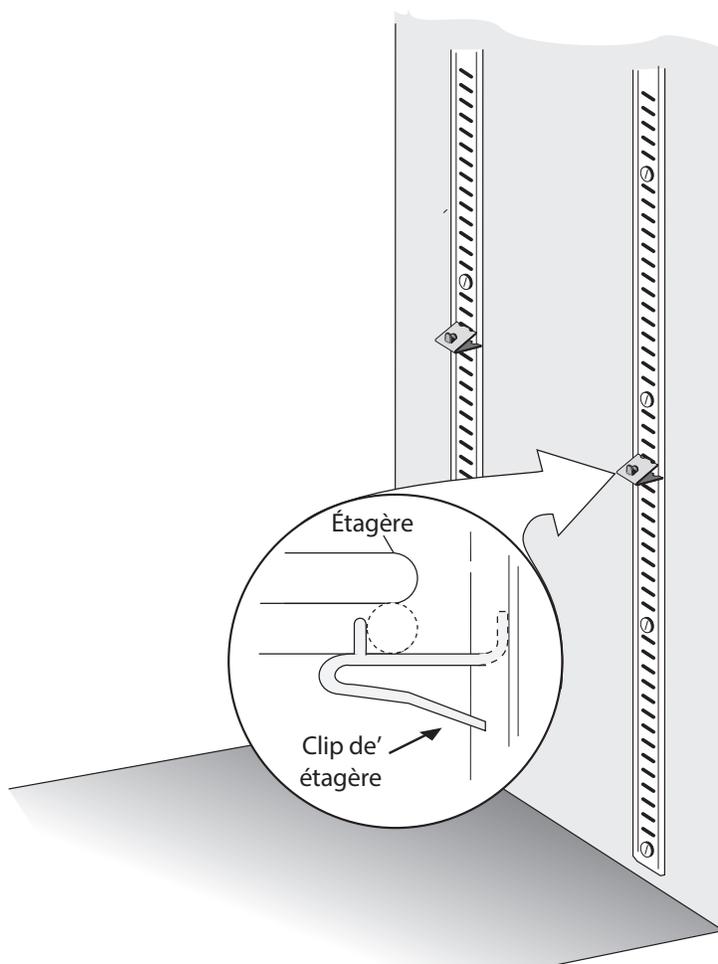
1. Joint de calfatage Minnesota Mining #ECU800
2. Joint de calfatage Minnesota Mining #ECU2185
3. Joint Minnesota Mining #ECU1055
4. Joint Minnesota Mining #ECU1202
5. Joint de calfatage en caoutchouc - Armstrong Cork
6. Joint de calfatage en caoutchouc #5000 Rubber Caulk
7. Joint G.E. en silicone
8. Joint Dow Corning en silicone

# MISE EN PLACE

## ACCESSOIRES STANDARDS

### INSTALLATION DES ÉTAGÈRES / MONTAGE

- Accrocher les agrafes de clayettes sur les crémaillères de clayettes (consulter l'Image 1). Vérifier que l'agrafe de clayette avant est placée plus bas. (consulter l'Image 2).
- Après avoir mis en place les agrafes, mettre la clayette sur les agrafes. (consulter l'Image 2). Vérifier que le fiche d'éclairage de clayette est sur le bon côté pour permettre le branchement. Quand l'étagère est en position, il est possible de brancher l'éclairage. (consulter l'Image 3).

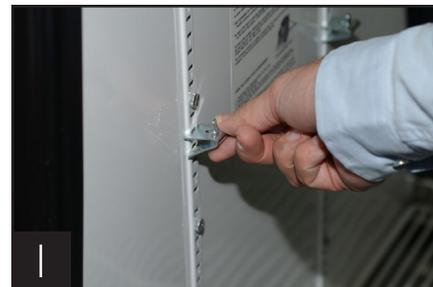


### MISE EN GARDE !

Ne pas utiliser de pinces ou d'outils de sertissage lors de l'installation des clips d'étagère. Toute modification des clips peut provoquer l'instabilité des étagères.



Installation des agrafes de clayettes.



Les agrafes de clayette sont installées avec l'agrafe avant plus bas que l'agrafe arrière. Ceci permet à la clayette d'être inclinée vers l'avant.



Branchement électrique pour l'éclairage de la clayette.



**IMPORTANT** – Si toutes les lampes de clayette ne sont pas branchées ou si le capuchon de prise n'est pas fermé. Toutes les lampes de clayettes ne s'allument pas.



1 Installation de la partie supérieure du clip d'étagère



2 Installation de la partie inférieure du clip d'étagère



3 Il faudra peut-être comprimer ou tordre la partie inférieure du clip pour la faire rentrer



4 Installation complète du clip d'étagère

# FONCTIONNEMENT

## DÉMARRAGE

- A. Le compresseur est prêt à fonctionner. Branchez le réfrigérateur.
- B. Les commandes de température des comptoirs de charcuterie sont réglées en usine pour donner une température d'environ 4 °C (38 à 40 °F). Laissez l'appareil fonctionner pendant plusieurs heures, pour refroidir complètement le comptoir, avant de changer le réglage de la commande.
- Emplacement et réglages de la commande de température
- Le type de commande de température varie selon le modèle et l'âge de l'armoire.
  - Commande mécanique ou commande électronique sans affichage:
    - À l'intérieur de l'armoire
    - Derrière l'armoire
    - Derrière la grille d'accès avant ou arrière
  - Commande électronique avec affichage:
    - Dans le dessus de comptoir
    - Dans le panneau à volets supérieur
    - Dans la grille à volets inférieure ou derrière celle-ci
- Consultez le site Web pour obtenir les réglages, le déroulement par étapes et des informations supplémentaires.
- C. De trop fréquents réglages de température peuvent conduire à des problèmes de fonctionnement. Si vous devez remplacer le thermostat, assurez-vous d'en commander un auprès d'un fournisseur TRUE ou d'un distributeur recommandé.
- D. Une bonne circulation de l'air dans l'appareil est essentielle. Lors du chargement des produits, veillez à laisser au moins 5 cm entre ces derniers et les parois, et 10 cm de l'évaporateur. L'air réfrigéré du serpentín doit circuler vers le bas de la paroi arrière.

**REMARQUE :** Si le réfrigérateur est débranché ou arrêté, attendez 5 minutes avant de le redémarrer.

**CONSEIL :** Avant de charger l'appareil, nous vous conseillons de le faire fonctionner à vide pendant deux ou trois jours. Cela vous permet de vérifier que le câblage et l'installation électrique sont bien effectués et que le transport n'a causé aucun dégât. Rappelez-vous que notre garantie usine ne couvre pas les pertes de produits!

## EMPLACEMENT DES INTERRUPTEURS D'ÉCLAIRAGE

**SERVICE SIMPLE :** Dans la plupart des cas, le contacteur d'éclairage est situé à côté de la commande de température.

**SERVICE DOUBLE :** Dans la plupart des cas, le contacteur d'éclairage est situé près de la prise de courant.

## RÉGULATEURS MÉCANIQUES DE TEMPÉRATURE

### DÉTECTION DU SERPENTIN

Un régulateur de température détectant le serpentín d'évaporateur assure que le serpentín de l'évaporateur demeurera libre de givre et de glace en empêchant le compresseur de se remettre en route tant que la température du serpentín n'est pas supérieure à la température de congélation. Ceci est considéré **comme un cycle d'arrêt du dégivrage**.



### SÉQUENCE GÉNÉRALE DE FONCTIONNEMENT DU RÉGULATEUR DE TEMPÉRATURE

#### SÉQUENCE GÉNÉRALE DE FONCTIONNEMENT DU RAYON DE CHARCUTERIE À COMMANDE MÉCANIQUE

1. Brancher l'armoire.
  - a. Les lampes intérieures s'allument. Si les lampes ne s'allument pas, vérifier que l'interrupteur des lampes est en position de marche « ON ».
2. A. Sur le modèle TCGR, le compresseur et les ventilateurs d'évaporateur se mettent en marche si la commande de température demande du refroidissement. (Si le compresseur ne démarre pas, vérifier que la commande de température n'est pas en position d'arrêt, « OFF » ou « 0 ».)
  - B. Pour les modèles TSID, TDBD et TCGG, le compresseur se met en marche si la commande de température demande du refroidissement. (Les trois modèles ci-dessus ont un serpentín du type à gravité et n'ont pas de moteur de ventilateur d'évaporateur.)
3. La commande de température peut mettre en marche et arrêter le compresseur et les ventilateurs d'évaporateur en même temps.
  - a. La commande de température mesure la température de serpentín de l'évaporateur.
  - b. La commande de température doit être réglée sur le 4 ou le 5.
  - c. Le réglage le plus chaud est 1, le plus froid, 9 ; et 0 est la position d'arrêt.
  - d. Le thermomètre est conçu pour lire et afficher la température de l'armoire, **pas la température d'un produit**.  
Le thermomètre peut refléter les variations de température pendant le cycle de réfrigération.  
Le mesure de température du produit donne la température la plus précise du fonctionnement d'une armoire.
4. A. Le modèle TCGR n'est pas équipé d'une minuterie de dégivrage, car la commande de température déclenche le cycle de dégivrage pendant l'arrêt du cycle de réfrigération.
  - a. À ce moment, le compresseur s'arrête. Aucun appareil de chauffage n'est mis en marche.
  - b. Quand la température du serpentín de l'évaporateur a atteint une température déterminée par la commande de température, le compresseur se remet en marche.
- B. Sur les modèles TSID, TDBD et TCGG, la minuterie du dégivreur lance le dégivrage à une certaine heure de la journée.
  - a. À ce moment, le compresseur s'arrête. Aucun appareil de chauffage n'est mis en marche.
  - b. Le compresseur se remet en marche après une durée déterminée.

## QUAND PROCÉDER AU RÉGLAGE D'UN RÉGULATEUR MÉCANIQUE DE TEMPÉRATURE

Nous conseillons de faire un réglage de régulateur mécanique de température uniquement pour un emplacement en haute altitude.



## COMMENT RÉGLER UN RÉGULATEUR MÉCANIQUE DE TEMPÉRATURE

### INSTRUCTIONS D'UTILISATION :

#### OUTILS NÉCESSAIRES :

- Tournevis de bijoutier (petit tournevis)

#### INSTRUCTIONS POUR LA COMMANDE GE :

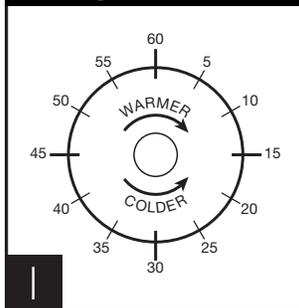
L'échelle à droite peut servir de guide pour mesurer le degré de rotation nécessaire à une correction de l'altitude. Voir la Figure 1. Les flèches indiquent le sens de rotation de la vis. Tourner la vis de calibrage dans le sens horaire pour augmenter la température de fonctionnement.

**REMARQUE :** Chaque quart de tour de vis d'étalonnage est égal à environ 2 degrés F. Ne pas faire plus de 3/4 de tour. Après un réglage, mesurez la température pendant trois cycles consécutifs avant de procéder à un autre réglage.

**REMARQUE :** Ajustez seulement la vis (à petite tête plate) sur la face du régulateur (à côté de la came). Voir la Figure 3. Suivre le tableau de correction des altitudes vers la droite.

TABLEAU DE CORRECTION DES ALTITUDES : LA VIS D'ÉTALONNAGE AJUSTE À LA FOIS L'ENCLÈCHEMENT ET LE DÉCLENCHEMENT	
Altitude (pieds)	Tours en sens horaire
2000	7/60
3000	11/60
4000	15/60
5000	19/60
6000	23/60
7000	27/60
8000	30/60
9000	34/60
10,000	37/60

Guide de l'échelle de mesurage



Vue arrière du régulateur de température



Correction de l'altitude



### INSTRUCTIONS D'INSTALLATION RÉGLAGE DU RÉGULATEUR DE TEMPÉRATURE DANFOSS POUR LES APPLICATIONS EN HAUTE ALTITUDE :

#### OUTILS REQUIS:

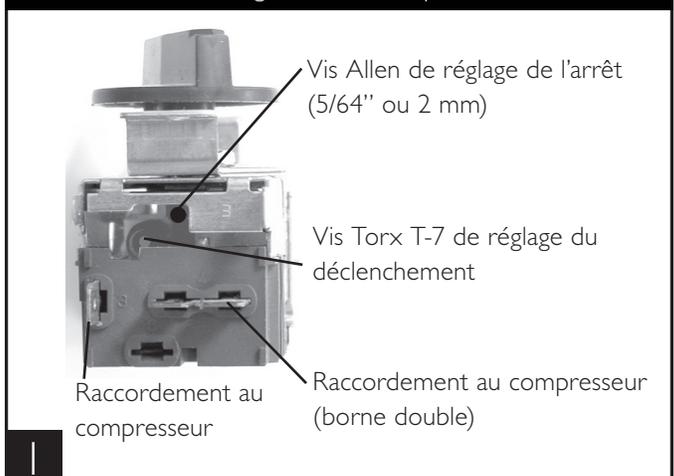
- Clé Allen de 5/64" ou 2 mm
- Clé Torx T-7

#### TERMES.

Arrêt - température à laquelle le thermostat arrête le compresseur.

Déclenchement - température à laquelle le thermostat met en route le compresseur.

Partie inférieure du régulateur de température



## INSTRUCTIONS : RÉGLAGE DU RÉGULATEUR DE TEMPÉRATURE DANFOSS POUR LES APPLICATIONS EN HAUTE ALTITUDE

**ÉTAPE 1** - Débranchez le réfrigérateur.

**ÉTAPE 2** - Enlevez les vis qui fixent le régulateur de température à la boîte encastrée.

**ÉTAPE 3** - Pour effectuer ces réglages, il sera peut-être nécessaire de retirer le régulateur de température de son logement.

**REMARQUE :** Il vous faudra peut-être retirer les fils reliés au régulateur. Prenez note des fils et des bornes embrochables correspondantes auxquelles ils sont reliés.

**ÉTAPE 4** - Retirez-le doucement du meuble.

**REMARQUE :** Les thermostats mécaniques subissent l'influence de l'altitude. Les températures d'arrêt et de déclenchement seront plus basses que lorsque le thermostat fonctionne près du niveau de la mer.

**ÉTAPE 5** - Lors d'installations en altitude, il se peut que vous ayez besoin de « réchauffer » les valeurs de réglage. Pour effectuer le réglage, insérez l'outil adéquat dans chaque vis de réglage et faites un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre (vers la droite). Cette procédure permet d'augmenter à la fois la température d'arrêt et celle de déclenchement d'environ 0,3°C.

**ÉTAPE 6** - Assurez-vous de rebrancher le fil rose à la bonne borne du terminal lors de la réinstallation.

## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION RÉGLAGE DE L'ALTITUDE DU RÉGULATEUR DE TEMPÉRATURE :

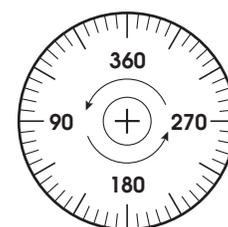
### OUTILS REQUIS:

- Clé Allen de 5/64" ou 2 mm
- Clé Torx T-7

L'échelle à droite peut servir de guide pour mesurer le degré de rotation nécessaire à une correction de l'altitude. Les flèches indiquent le sens de rotation de la vis. Voir la Figure 1.

**IMPORTANT :** Les modèles verticaux commandés avec des régulateurs de températures « Haute Altitude » sont pré-étalonnés et ne nécessitent pas de réglage.

Guide de l'échelle de mesurage



## INSTRUCTIONS : RÉGLAGE DE L'ALTITUDE DU RÉGULATEUR DE TEMPÉRATURE CUTLER HAMMER

**ÉTAPE 1** - Débranchez le réfrigérateur.

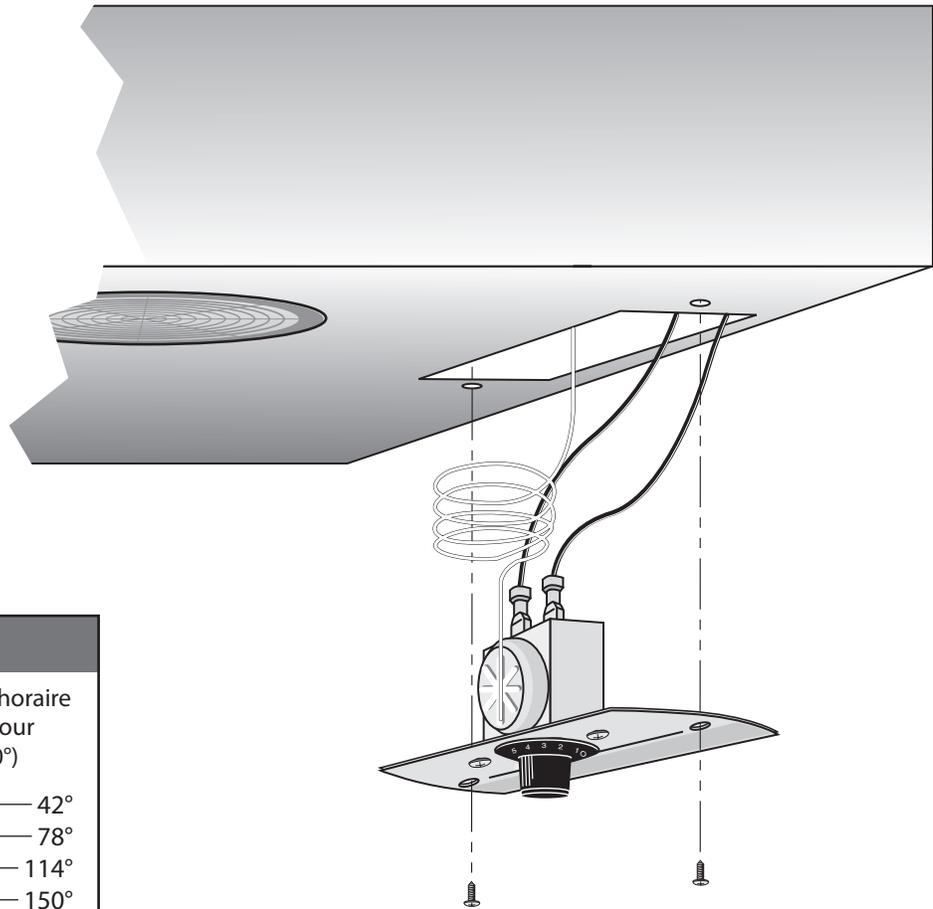
**ÉTAPE 2** - Tournez le régulateur de température à la position « 9 ».

**ÉTAPE 3** - Enlevez les vis qui fixent la plaque de montage à la partie supérieure de l'évaporateur. Voir la Figure 2.

**ÉTAPE 4** - Abaissez doucement le régulateur à partir de son logement.

**ÉTAPE 5** - Tournez les vis en sens anti-horaire.

**ÉTAPE 6** - Remontez le tout dans un logement plus froid et remettez le régulateur de température à la position « 5 ».

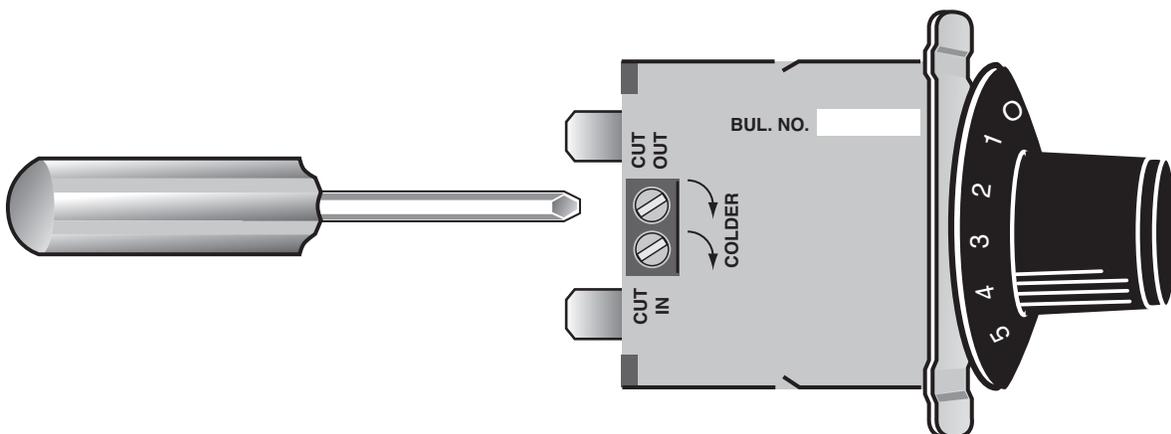


### DIAGRAMME

Réglage anti-horaire  
(basé sur un tour  
complet / 360°)

Hauteur

2000'	42°
3000'	78°
4000'	114°
5000'	150°
6000'	186°
7000'	222°
8000'	258°
9000'	294°
10,000'	330°



## MINUTERIE DE DÉGIVRAGE

### RÉGLAGES DE DÉGIVRAGE CONSEILLÉS:

TRUE Manufacturing a effectué un réglage en usine du programmeur suivant une heure et une durée de dégivrage conseillée. L'ensemble de l'équipement de réfrigération fonctionnant en dessous de 1°C va provoquer une accumulation de givre sur le serpentin de l'évaporateur, ce qui nécessitera des dégivrages quotidiens. Trois dégivrages ont été programmés sur votre équipement TRUE (6h, 14h et 22h). Si vous choisissez de ne pas appliquer ces paramètres de dégivrage, veuillez suivre la procédure de réglage ci-dessous.

### OUTILS REQUIS:

- Tournevis Phillips
- Tourne écrou ou clé à pipe de 1/4" (3, 5 cm)

### RÉGLAGE DU PROGRAMMEUR:

NE PAS TOURNER LE CADRANT EXTERIEUR POUR REGLER L'HEURE

Tourner l'aiguille des minutes dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à que l'heure du jour affichée sur le disque extérieur se trouve aligné avec le triangle situé sur le cadran intérieur (position 14 heures) (cf. illustration 2)

### RÉGLAGE DU PROGRAMMEUR DE DÉGIVRAGE:

Votre congélateur TRUE comprend un système de dégivrage s'arrêtant lorsqu'une température donnée est atteinte, cependant le minuteur est conçu avec un système de mise en mémoire de l'heure d'arrêt afin que le dégivrage n'excède pas trente minutes. Votre armoire TRUE nécessite au moins 3 dégivrages de moins de 30 minutes, la procédure présentée ici doit être suivie pour s'adapter à vos besoins particuliers.

### REMARQUE

Si le programmeur n'est pas réglé pour 3 dégivrages quotidiens de 30 minutes, l'évaporateur peut produire trop de givre. Le système peut alors tomber en panne ou être moins productif, cas non couvert par la garantie.

La procédure suivante doit être suivie pour s'adapter à vos besoins.

Un usage intensif, une température et un degré d'humidité élevé exigent un réglage de 4 dégivrages par jour.

### ATTENTION:

Respectez toujours les réglages conseillés par le fabricant lorsque vous programmez le nombre et la durée des dégivrages.

### ÉTAPE 1

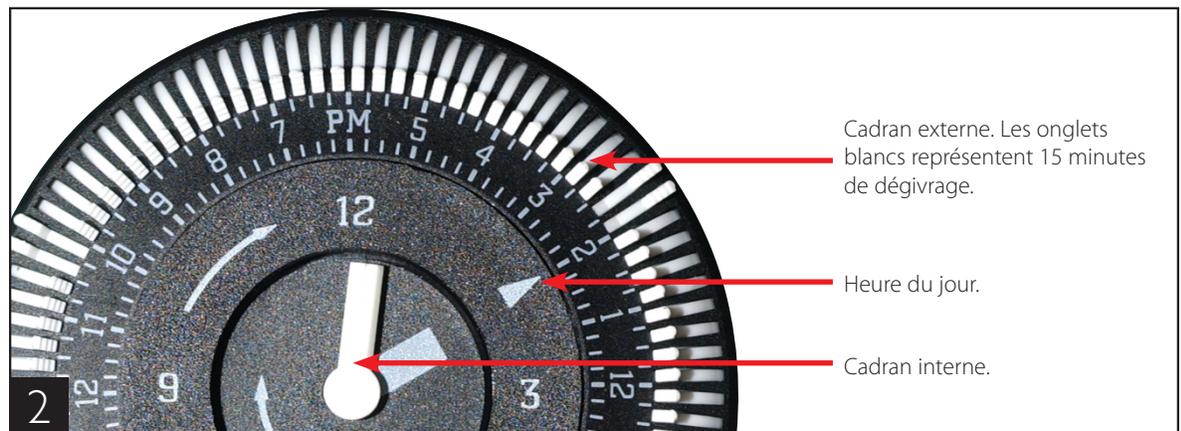
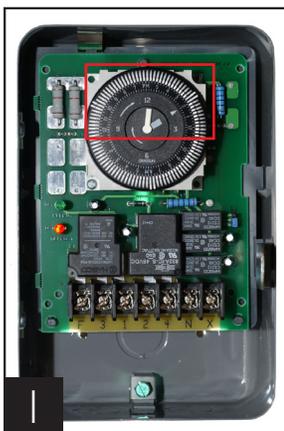
Les onglets blancs se trouvant sur le cadran externe de l'horloge ont été réglé en usine sur (6h, 14h et 22h). Chaque onglet représente 15 minutes de dégivrage. Veuillez noter que pour chaque dégivrage deux onglets blancs de 15 minutes sont réglés pour une durée totale de 30 minutes de dégivrage.

### ÉTAPE 2

Pour programmer l'heure de démarrage du dégivrage, déplacez les onglets blancs pour choisir l'heure de dégivrage. Pour annuler une heure de dégivrage, remplacez les onglets blancs vers le centre du programmeur de dégivrage.

### ÉTAPE 3

TRUE conseille de procéder à 3 dégivrages de 30 minutes par jour.



## ENTRETIEN & NETTOYAGE

### NETTOYAGE DU SERPENTIN DU CONDENSEUR

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il convient de respecter des mesures de sécurité de base, y compris :

#### OUTILS REQUIS

- Tournevis cruciforme
- Réservoir d'air ou de CO<sub>2</sub>
- Brosse dure
- Aspirateur
- Clé à molette

**ÉTAPE 1** - Débrancher ou couper l'alimentation électrique du meuble.

#### ÉTAPE 2

##### MODÈLES POUR SERVICE DOUBLE

Enlever la grille inférieure avant après avoir enlevé les deux (4) vis dans les coins.

##### MODÈLES POUR SERVICE SIMPLE

Enlever la grille inférieure avant après avoir enlevé les deux (2) vis inférieures.

Si nécessaire, dévisser les vis retenant les points de pivot supérieurs. Basculer vers le haut la grille et sortir les crochets de la grille des points de pivot en haut de la grille d'aération.

**ÉTAPE 3** - Enlevez les boulons qui arriment le compresseur au rails du cadre et faites le glisser: (les tubes de raccordement sont flexibles)

**ÉTAPE 4** - Nettoyer la poussière accumulée du serpentin de condensation et du ventilateur avec une brosse dure.

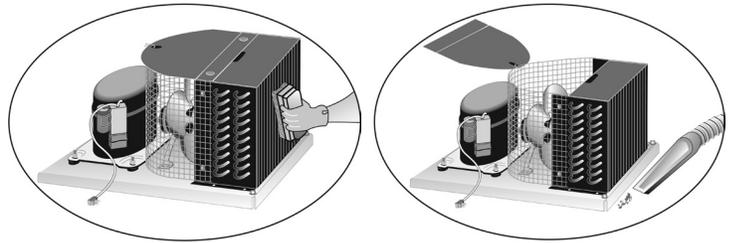
**ÉTAPE 5** - Soulevez le couvercle en composite au-dessus du ventilateur et des chevilles en plastique et nettoyer avec précaution le serpentin du condenseur et les pales du ventilateur.

**ÉTAPE 6** - Après avoir brossé le serpentin du condenseur; évacuez la poussière du serpentin et de l'intérieur: (cf. illustration 3)

**ÉTAPE 7** - Remplacez le couvercle en composite. Refaites glisser le compresseur à sa place et remettez les boulons.

**ÉTAPE 8** - Remplacez la grille sur l'appareil à l'aide des clips et attaches adéquats. Revissez toutes les vis.

**ÉTAPE 6** - Branchez l'appareil et vérifiez si le compresseur fonctionne.



MODÈLES POUR SERVICE SIMPLE (TSID)



MODÈLES POUR SERVICE DOUBLE (TBD)

## INFORMATIONS DE GARANTIE

Les condenseurs accumulent de la poussière et nécessitent un nettoyage tous les 30 jours. Un condenseur sale entraîne des pannes de condensation, une perte de produit, une chute des ventes... ce qui n'est pas couvert par la garantie.

Si vous faites en sorte que le condenseur reste propre, vous réduirez vos dépenses de révision et ferez baisser votre facture d'électricité. Le condenseur nécessite des nettoyages réguliers tous les 30 jours ou dès que cela est nécessaire.

L'air est pulsé dans le condenseur en permanence, tout comme la poussière, les peluches, la graisse, etc.

Un condenseur sale peut provoquer L'ANNULATION DE LA GARANTIE des pièces ainsi que des pannes de condenseur, des pertes de produit et une chute des ventes.

Un nettoyage approprié implique d'ôter la poussière du condenseur. En utilisant une brosse douce ou en aspirant à l'aide d'un aspirateur ou en utilisant du CO<sub>2</sub>, du nitrogène ou de l'air pressurisé.

Si vous ne parvenez pas à ôter la poussière correctement, veuillez appeler votre entreprise de réfrigération.

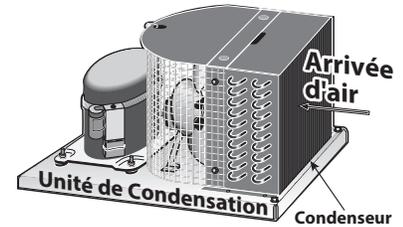
Sur la plupart des appareils, le condenseur est accessible à l'arrière. Vous devez ôter la grille du bac pour y avoir accès.

Le condenseur ressemble à un groupe d'ailettes verticales. Vous devez pouvoir voir à travers le condenseur pour que l'appareil fonctionne au maximum de sa capacité.

## LE NETTOYAGE DU CONDENSEUR N'EST PAS COUVERT PAR LA GARANTIE !

### COMMENT NETTOYER LE CONDENSEUR :

1. Débranchez l'appareil.
2. Ôtez la grille.
3. Aspirez ou brossez la poussière, les peluches ou les débris du serpentin à ailettes du condenseur.
4. Si vous constatez un cumul important de poussière, vous pouvez utiliser de l'air sous pression pour nettoyer le condenseur.



### (VOUS DEVEZ FAIRE ATTENTION AFIN D'ÉVITER TOUTE BLESSURE. IL EST CONSEILLÉ DE SE PROTÉGER LES YEUX.)

5. Lorsque vous avez fini, assurez-vous de replacer la grille. La grille protège le condenseur.
6. Rebranchez l'appareil.

Si vous avez des questions, appelez le fabricant TRUE au 636-240-2400 ou 800-325-6152 et demandez le département maintenance.

Horaires des bureaux:(Fuseau horaire USA, CST)

Lundi au jeudi de 7h00 à 19h00

Vendredi de 7h00 à 18h00

Samedi matin de 8h00 à 12h00

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE DE L'INOX

**ATTENTION :** N' utilisez pas de paille de fer, de produits abrasifs ou à base de chlore pour nettoyer les surfaces en acier inoxydable.

### LES ENNEMIS DE L'INOX

Il y a trois choses simples qui peuvent aggraver l'inox, et permettent l'apparition de la corrosion.

1. Les rayures causées par une brosse métallique, ou par des plots d'acier sont juste quelques exemples d'objets qui peuvent détériorer la surface de l'inox.
2. Les dépôts laissés par des objets peuvent créer des tâches sur l'inox. Une eau chargée en calcaire laisse des traces. Une eau calcaire chaude laissera des dépôts si elle pas tout de suite nettoyée. Ces dépôts peuvent créer une altération de l'inox et favoriser l'apparition de la rouille. Tous dépôts venant d'une préparation culinaire doivent être nettoyés dès que possible.
3. Les chlorures sont présents dans le sel de table, la nourriture et l'eau. Les produits ménagés et industriels contiennent des chlorures extrêmement néfastes pour l'inox.

### NETTOYANTS RECOMMANDÉS

- A. Savon, ammoniaque, ou une pincé de détergent sur un chiffon doux peuvent être utilisés pour le nettoyage quotidien :
- B. ARCAL 20, Lac-O-Nu, Echoshine dûment appliqué crée un film protecteur contre les traces de doigts et les taches de graisse.
- C. Cameo, Talc, Zud First Impression utilisé comme gommage dans le sens du polissage, élimine les décolorations et les traces tenaces.
- D. Easy-Off et De Grease It (nettoyant pour four) sont excellents pour enlever les traces de cuisson et les acides gras.
- E. Tous bons détergents du commerce peuvent être employés avec une éponge ou un tissu pour enlever la graisse ou l'huile.
- F. Benefit, Super Sheen, Sheila Shine sont d'excellents produits pour restaurer et passiver l'inox.

**REMARQUE :** L'utilisation de tampons de laine d'acier ou de solvants n'est pas recommandée sur les parties en plastique. Il suffit d'employer du savon et de l'eau tiède.

## 8 PROCÉDURES POUR PRÉSERVER L'INOX DE LA ROUILLE:

1. **UTILISER LES BONS OUTILS DE NETTOYAGE**  
Utilisez des outils non-abrasifs pour nettoyer vos meubles inox. Les surfaces planes ne seront pas agressées par des chiffons doux et des pads de nettoyage en plastique. La procédure 2 vous indiquera comment trouver le sens de polissage.
2. **NETTOYER DANS LE SENS DU POLISSAGE**  
Le polissage ou « grain » est visible sur certains inox. Toujours frotter parallèlement aux lignes visibles sur la surface de votre meuble. Utilisez un pad plastique ou un chiffon doux quand vous ne voyez pas le grain.
3. **UTILISEZ DES ALCALINS, DES ALCALINS CHLORÉS, OU DES NETTOYANTS SANS CHLORURE**  
Quand de nombreux nettoyants traditionnels sont chargés de chlorures, les produits industriels proposent un grand nombre de nettoyants sans chlorure. Si vous n'êtes pas sûr de votre produit demander conseil à votre revendeur. S'il vous informe que votre nettoyant contient des chlorures, demandez un nettoyant approprié. Évitez tous nettoyants à base de poudres fossilisées, elles peuvent attaquer l'inox causant piquage et rouille.
4. **TRAITEMENT DE L'EAU**  
Afin de réduire les dépôts, adoucissez votre eau. L'installation de filtres sur votre réseau d'eau peut réduire la présence d'éléments corrosifs. Une eau traitée est toujours un avantage pour le nettoyage. Consulter un spécialiste du traitement de l'eau si vous n'êtes pas certain de la qualité de votre eau.
5. **MAINTENIR LA PROPRETÉ DE VOS MEUBLES DE CUISINE**  
Utilisez des nettoyants recommandés (alcalin, alcalin & chlore ou non-chloré). Évitez les nettoyages trop fréquents pour ne pas créer une pellicule de dépôts. Quand vous faites bouillir de l'eau dans un équipement en inox, la plus simple cause de dommage est la présence de chlorures dans l'eau. Faire chauffer un nettoyant contenant des chlorures produira les mêmes effets.
6. **LE RINÇAGE**  
Après avoir utilisé un produit contenant des chlorures, veuillez rincer et sécher immédiatement les surfaces nettoyées. Il est préférable de nettoyer tout de suite tous nettoyants ou eaux. Si possible séchez l'inox avec un air sec. L'oxygène aide à maintenir le film passif qui protège l'inox.
7. **L'ACIDE CHLORHYDRIQUE NE DOIT JAMAIS ÊTRE UTILISÉ POUR NETTOYER DE L'INOX**
8. **RÉGULIÈREMENT FAITES REPOLIR ET PASSIVER VOS INOX**

## ENTRETIEN GÉNÉRAL

### REPLACEMENT DES AMPOULES – LUMIÈRES INTÉRIEURES:

**ATTENTION:** Débranchez le bac avant de remplacer les ampoules.

Faites attention en ôtant les tubes. Veuillez prendre connaissance des arrêtés locaux en matière de rejet d'ampoules usagées. Ces ampoules doivent être placées de manière appropriée et sûre.



Une ampoule fluorescente se trouve à l'intérieur du meuble, dirigée vers le plafond, devant le serpentin de l'évaporateur.



Des ampoules électriques se trouvent en-dessous des rayonnages du meuble. (Modèles TDBD Seulement!)



## INFORMATIONS DE GARANTIE (ÉTATS-UNIS & CANADA SEULEMENT!)

**CETTE GARANTIE EST EXCLUSIVE AUX UNITÉS EXPÉDIÉES À PARTIR DES INSTALLATIONS DE FABRICATION TRUE APRÈS LE 1ER SEPTEMBRE 2015.**

### **GARANTIE DE TROIS ANS PIÈCES ET MAIN-D'OEUVRE**

TRUE garantit à l'acheteur original de chaque nouvelle unité de réfrigération TRUE, l'armoire et toutes les parties de celle-ci, contre toute défectuosité de matériel ou de fabrication, selon des conditions d'utilisation normale et correcte et un service d'entretien, comme spécifié par TRUE, ainsi qu'une installation correcte et un démarrage en conformité avec le paquet d'instructions fournit avec chaque appareil TRUE. L'obligation de TRUE sous cette garantie est limitée à une période de trois (3) ans à compter de la date d'installation d'origine ou trente-neuf (39) mois à compter de la date d'expédition du fabricant TRUE, selon la première éventualité.

Toute pièce couverte sous cette garantie et qui est déterminée par TRUE d'avoir été défectueuse dans les trois (3) ans depuis l'installation initiale ou trente-neuf (39) mois à compter de la date d'expédition du fabricant, selon la première éventualité, est limitée à la réparation ou au remplacement, y compris les frais de la main-d'œuvre, pièces ou assemblage(s). La garantie de la main d'oeuvre inclut le travail à taux normal seulement et le temps de déplacement raisonnable, déterminé selon le fabricant TRUE.

Cette garantie ne couvre pas les pièces sujettes à l'usure standard telles que les joints de porte, les ampoules incandescentes ou fluorescentes.

La garantie ne couvre pas non plus les problèmes causés par une mauvaise installation ou par un défaut d'assurer l'entretien préventif de base, soit le nettoyage régulier des serpentins du condenseur.

### **GARANTIE SUPPLÉMENTAIRE DE DEUX (2) SUR LE COMPRESSEUR**

En plus du trois (3) ans de garantie indiquée ci-dessus, TRUE garantit ses compresseurs hermétiques et semi-hermétiques contre toute défectuosité de matériel ou de fabrication selon une utilisation correcte et un entretien régulier pour une période de deux (2) ans supplémentaires, à compter de la date d'installation originale, mais ne dépassant pas cinq (5) ans et trois (3) mois après la livraison du fabricant.

Tout compresseur, déterminé selon TRUE, d'avoir été défectueux pendant cette période de garantie prolongée sera, à la discrétion de TRUE, réparé ou remplacé par un compresseur ou par des pièces de compresseur qui sont d'une conception et d'une capacité semblables.

La garantie prolongée du compresseur de deux ans (2) ne s'applique qu'aux pièces hermétiques et semi-hermétiques du compresseur et ne s'applique pas aux autres pièces ou composants, y compris, mais sans s'y limiter : armoire, peinture de finition, contrôle de température, lubrifiant de réfrigérant, dispositif de mesure, séchoirs, appareil de démarrage du moteur, ventilateur ou tout autre composant électrique, etc.

### **404A/134A/GARANTIE POUR COMPRESSEUR D'HYDROCARBURES**

La garantie de deux (2) ans sur le compresseur mentionnée ci-dessus sera annulée si la procédure suivante n'est pas scrupuleusement respectée:

1. Ce système contient des fluides frigorigènes et lubrifiants d'ester à base de polyol R404A, R134A ou R290. Le lubrifiant de polyol ester possède des qualités d'absorption d'humidité rapide. Si ce produit est exposé à des conditions ambiantes pour une période prolongée, le lubrifiant doit être enlevé et remplacé par un nouveau. Pour les quantités de pétrole et les spécifications, s'il vous plaît appelez le service technique TRUE (855-372-1368). Tout défaut de se conformer aux spécifications de lubrifiant recommandé annulera la garantie du compresseur.

2. Le remplacement du séchoir est très important et doit être changé lorsqu'un système est ouvert pour l'entretien. Un remplacement OEM exact devrait être utilisé. Le nouveau séchoir doit également être de la même capacité que celle du séchoir original.

3. Une aspiration de niveau micron doit être réalisée pour assurer des niveaux faibles d'humidité dans le système. 500 microns ou moins doivent être obtenus.

### **RÉCLAMATION(S) SUR LA GARANTIE**

Toute réclamation de la main-d'œuvre ou des pièces doivent se faire directement par le fabricant TRUE. Toutes les demandes doivent inclure: le numéro de modèle de l'appareil, le numéro de série de l'armoire, une preuve d'achat, la date d'installation et toutes les informations pertinentes à l'existence du défaut allégué.

Dans le cas d'une réclamation sur la garantie du compresseur, l'étiquette de modèle du compresseur doit être retournée chez TRUE avec les informations ci-dessus énumérées. Toute action ou violation de ces dispositions sous la garantie doivent être soumise à l'intérieur d'un (1) an après que la cause d'action a eu lieu.

### **CE QUI N'EST PAS COUVERT SOUS LA GARANTIE**

La seule obligation de TRUE en vertu de cette garantie se limite à la réparation ou au remplacement des pièces, sous réserve des limitations supplémentaires ci-dessus. Cette garantie n'assume ni n'autorise aucune personne à assumer des obligations autres que celles qui sont expressément couvertes sous cette garantie.

AUCUN DOMMAGES CONSÉCUTIFS. TRUE N'EST PAS RESPONSABLE DE LA PERTE ÉCONOMIQUE, LA PERTE DE PROFITS, OU DOMMAGES SPÉCIAUX, OU INDIRECTS, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, RÉCLAMATION DES PERTES OU DOMMAGES RÉSULTANT D'UNE MODIFICATION D'ALIMENTS OU DE PRODUITS, EN RAISON OU NON EN RAISON DE PANNE DE RÉFRIGÉRATION.

LA GARANTIE N'EST PAS TRANSFÉRABLE. Cette garantie n'est pas transférable et s'applique uniquement en faveur de l'acheteur/utilisateur initial auquel l'unité est livrée. TOUTE CESSATION OU TRANSFERT ANNULERONT LES GARANTIES FAITES ET ANNULERONT TOUTE GARANTIE, EXPRIMÉE OU IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ DE MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER.

L'USAGE ABUSIF. TRUE DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ À L'ÉGARD DES PIÈCES OU LA MAIN D'OEUVRE DE(S) COMPOSANTS DÉFECTUEUX OU D'AUTRES DOMMAGES CAUSÉS PAR L'USURE OU L'INSTALLATION IMPROPRE OU PAR LE DÉFAUT DE NETTOYAGE ET/OU DE MAINTIEN du produit comme indiqué dans le paquet de la GARANTIE fourni avec l'appareil.

LE DÉPLACEMENT DE L'UNITÉ À RÉPARER : TRUE n'est pas responsable des frais de déplacement quelconques de l'unité de son endroit de fonctionnement, sur les lieux du client, lors des réparations effectuées sous garantie.

PIÈCES NON OEM. L'utilisation de pièces non OEM, sans l'approbation du fabricant, annulera la garantie de l'unité.

MODIFICATION, NÉGLIGENCE, ABUS, USURE IMPROPRE, ACCIDENT, DOMMAGES LORS DU TRANSPORT OU L'INSTALLATION, INCENDIE, INONDATION, ACTES DE DIEU. TRUE n'est pas responsable pour la réparation ou le remplacement des pièces qui sont déterminées par TRUE, d'avoir été soumises, après la date de fabrication, à une altération, négligence, abus, usure impropre, accident, dommages lors du transport ou de l'installation, incendie, inondation ou un acte de Dieu.

MAUVAIS RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE. TRUE N'EST PAS RESPONSABLE DE LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT DE(S) COMPOSANT(S) DÉFECTUEUX OU D'AUTRES DOMMAGES CAUSÉS PAR UNE ALIMENTATION IMPROPRE, L'UTILISATION DE RALLONGES, BASSE TENSION, OU UNE ALIMENTATION INSTABLE DE LA TENSION.

AUCUNE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ DE MARCHANDE OU ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER : IL N'Y A AUCUNE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE, IMPLICITE OU LÉGALE, SAUF LES TROIS (3) ANS PIÈCES ET MAIN D'OEUVRE ET LES DEUX (2) ANS SUPPLÉMENTAIRES DE LA GARANTIE SUR LE COMPRESSEUR COMME MENTIONNÉ CI-DESSUS. CES GARANTIES SONT EXCLUSIVES EN LIEU ET PLACE DE TOUTE AUTRE GARANTIE, Y COMPRIS LES GARANTIES IMPLICITES ET LA QUALITÉ DE MARCHANDE OU ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER. IL N'EXISTE AUCUNE GARANTIE QUI DÉPASSE LA DESCRIPTION PAR LA PRÉSENTE.

À L'EXTÉRIEUR DES ÉTATS-UNIS/CANADA : Cette garantie ne s'applique pas aux, et TRUE n'est pas responsable d'autres garanties portant sur les produits vendus ou utilisés en dehors des États-Unis ou le Canada.